



Hong Kong
Architecture Centre
香港建築中心



人為建築 建築為人 | Architecture for All

人為建築 建築為人 Architecture for All

建築通識 · 全面鑑賞 · 環境保護 · 文化凝聚

Understand & Appreciate Architecture

Conserve & Treasure Environment & Culture

中心使命 **連繫普羅大眾及建築環境**
Our Mission **The Pioneer to Bridge Architecture and the Community**

香港建築中心是一個以普羅大眾為服務對象的慈善機構，藉著建立一個讓本地建築能與普羅大眾互動接觸的介面，鼓勵公眾從不同層次欣賞建築，增加市民對建築文化藝術及環境的認知和了解，讓建築文化成為通識教育之中不可或缺的一部份。

建築是反映地道文化的主要媒介之一，不同時期的建築見證出社會核心價值的發展，同時亦反映社會在不同年代產生的各樣改變，建築可算是帶領我們追索文化根源、尋找身份認同的珍貴遺產。

通過建築業界與市民攜手，共建更美好的都市，更有助優化我們的家園。

Hong Kong Architecture Centre is a charitable institution that aims at creating new forms of interaction between the general public and the architecture. An enhanced appreciation of the buildings around us from various aspects can help cultivate a deeper understanding of the art of architecture, the relevant cultural background, and also, the environment in which the buildings are found.

Architecture is one of the major forms of expression of the local culture: buildings from different generations reflect the changing core values of a community and represent the various stages of social development. Such unique qualities have made architecture the perfect tool to trace our cultural origin and identity.

Through a joint effort between the architecture profession and the public, we can build a better city, and enjoy better quality of life.

成立背景 Our Background

2005 . 11

香港建築中心籌備工作的啟動儀式於二零零五年十一月四日舉行，並誠蒙政務司司長許仕仁先生答允出任主禮嘉賓。

Organization work for Hong Kong Architecture Centre was formally kicked-off on 04 November, 2005. It was our honour to have the Chief Secretary for Administration, the Honourable Rafael Hui, GBS, JP, as our Guest of Honour.

2006 . 05

香港建築中心有限公司於二零零六年五月廿六日正式註冊成立。

Hong Kong Architecture Centre Limited was incorporated on 26 May 2006.

2006 . 11

香港建築中心有限公司於二零零六年十一月十三日正式註冊成為屬公共性質的慈善機構。

Hong Kong Architecture Centre Limited was registered as a Charitable Institution of a Public Character on 13 November 2006.

世界各地的建築中心 Architecture Centres Around the World

在其他國際級城市如英國倫敦、美國芝加哥、加拿大蒙特婁及澳洲悉尼等，都成立了以市民及遊客為服務對象的建築中心，旨在為大眾提供關於建築及城市發展的資訊。建築中心是城市與大眾之間的橋樑。如此的建築中心可以進一步培養市民對建築的審美意識及對建築價值的重視，增加對社區的認同感。

Architecture centres can be found in London, Chicago, Montreal, Sydney and many other world class cities. They are established to serve both the community and visitors. Apart from the provision of information on the cities' architectural heritage and development, these centres have also become a link between the city and its peoples. Such venues play a vital role in educating the public and bringing their appreciation of good architecture and urban environment to a new level.

美國 USA

The Chicago Architecture Foundation (1966) www.architecture.org

荷蘭 Netherland

The Amsterdam Centre for Architecture (1986) www.arcam.nl

英國 UK

Architecture Foundation (1991) www.architecturefoundation.org.uk

加拿大 Canada

Canadian Centre for Architecture (1979) www.cca.qc.ca



建築導賞

Archi **Tour**



建築共同睇

Archi **Exhibit**



建築講場

Archi **Talk**



Hong Kong
Architecture Centre
香港建築中心

建築之料

Archi **Resources**



建築之友

Friends of
Architecture



建築聚匯

Archi **Focus**



中心簡介
About Us

建築導賞
Archi Tour

建築導賞 Archi Tour

專業人士領導欣賞由古至今的卓越建築，強化自身文化認同。
Guided tours by professionals that offer a wider view of outstanding architectures in the city, followed by intimate visits to each of them as we trace our cultural roots.

築電之旅
Architecture Tour by Tram

九龍城衙前圍村之旅
The Architecture in
Kowloon City District

尋找維多利亞城
Searching Victoria City



計劃活動 Proposal

搭渡輪看建築
Architecture Tour by Ferry

小小建築師建築遊
Special Tours for School Children

建築考察團：外國建築遊
Study Trip to Alternative Technology Center in Wales

建築考察團：中國建築遊
Study Trip to China about Chinese Architecture

透過各個層面的主題展覽，深化市民對建築環境的鑑賞力。

Through various thought-provoking exhibitions to deepen the publics' understanding and appreciation of the environment around them.



「點心及道」耐火板設計得獎作品展覽
Exhibition of Laminate Winning designs

茶餐廳空間朝聖
Cha-Chan-Teng Space Pilgrimage



計劃活動 Proposal

致敬：香港建築大歷史
Tribute to the Founding Stones of Hong Kong

建築類型巡禮
Exhibition on Different Building Typologies
in Hong Kong

建築共同睇
Archi Exhibit

建築共同睇
Archi Exhibit

建築講場
Archi Talk

建築講場 Archi Talk

通過研討及講座，細說本地建築典故、由來及遠景。

Talks and seminars that tell the stories of local buildings, taking us through their past and future.

「香港建築百年」之「空間之旅」建築講座
100-Year of Architecture in Hong Kong "Excursion of Space" Public Seminars

消逝中的城市景觀建築講座
Vanishing Cityscape Architectural Symposium

茶餐廳崇拜講座
Cha-Chan-Teng Worship Seminar



計劃活動 Proposal

微觀 • 宏觀 • 建築講
Talk Series on Specific Topics
(e.g. Sustainable Architecture)

近看 • 遠眺 • 建築講
Talk Series on Local and World-wide
Architecture & Architects

與市民一同分享與建築文化息息相關的通識科目教材及資訊，以及舉辦通識課程，強化普羅大眾對建築的了解及認知。

Resource center of architecture-related liberal studies' materials and data and also training center to enrich public's understanding towards architecture.



「建築師帶你進入模型王國」建築工作坊
Architectural Workshop

中小學建築通識科目教材研究發展項目
"Bridging Architecture into our Education" - Development of an Education Kit For Primary and Secondary Schools



計劃活動 Proposal

見橋見－建築教育課程
Architectural Education Courses for Kids and Adult

暑期建築體驗營 / 工作坊
Summer Architecture Camp / Workshop

建築之料
Archi Resources

建築之料
Archi
Resources

建築之友
Friends of
Architecture

建築之友 Friends of Architecture

讓建築中心的網頁 www.archicentre.hk 及會員計劃，成為普羅大眾與建築中心互動聯繫的平台。

An online platform www.archicentre.hk and membership program supported by our members to facilitate interaction between the Centre and the public.

自香港建築中心計劃於2005年開始籌組至今，已有超過2,500名市民向中心表示將參與中心的「建築之友」計劃，合作推廣中心的理念。無數市民亦經常瀏覽本中心網站，緊貼本中心的資訊。我們預期中心在陸續推出不同活動和項目之時，將能吸引更多加入建築之友的行列。

Since the soft launch of Hong Kong Architecture Centre in 2005, over 2,500 citizens have shown great interests in joining the "Friends of Architecture" network. Official website of Hong Kong Architecture Centre is frequently visited by the general public. With our upcoming activities and projects, our membership base is expected to expand further.



即將推出 Coming Soon

「建築之友」會員計劃
"Friends of Architecture" Membership Programme

Archi Post 建築通訊
Printed Newsletter

計劃活動 Proposal

青少年建築大使訓練計劃
Hong Kong Architecture 'Young
Ambassador' Training Scheme

建築中心的大門為市民而常開，此外，中心亦會定期於不同地方舉行各類型活動，讓市民能從不同角度理解及欣賞建築。

Other than the Architecture Centre itself, activities and events that encourage exchanges among the public and appreciation towards architecture will be arranged on regular basis.

「城市。綠色。音樂會」市中心露天大型匯演
Music in the Green City outdoor concert / carnival

香港建築中心走入年宵市場
Booth at Chinese New Year Market

展覽空間概念設計
Exhibition Space Design

電影之夜
Movie Night



計劃活動 Proposal

建築嘉年華
Archi Carnival

心師師密密斟
Chat with the Professionals

傳媒焦點 Media Coverage

中心自2005年起為市民大眾舉辦多項社區活動，除獲市民踴躍參與之外，亦喚起多個本地及海外傳媒的關注及廣泛報導。

With a number of interesting events & community campaigns organized since our soft launch in 2005, we have aroused much attention and interests among local & overseas mass media who have reported extensive on us.



始創人 Founders

香港建築師學會

The Hong Kong Institute of Architects

環保建築專業議會

Professional Green Building Council

議會成員 Constitution Members :

| | |
|---------|---|
| 香港建築師學會 | The Hong Kong Institute of Architects (HKIA) |
| 香港工程師學會 | Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) |
| 香港園境師學會 | The Hong Kong Institute of Landscape Architects (HKILA) |
| 香港規劃師學會 | Hong Kong Institute of Planners (HKIP) |
| 香港測量師學會 | Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) |

贊助人 Patron

香港特別行政區行政長官 曾蔭權先生

The Honourable Donald Tsang, GBM
Chief Executive, HKSAR

合作伙伴 Our Partners

民政事務局 Home Affairs Bureau

香港建築中心接受民政事務局邀請成為「創意11月」2005及2006的列席活動單位。

We are invited as one of stake-holders of the Creative November activity in 2005 and 2006, held by the Home Affairs Bureau.

香港電車公司 Hong Kong Tramways Ltd

香港電車公司於2005及2006連續兩年贊助電車建築導賞團「築電之旅」。

Hong Kong Tramways Limited has been a sponsor to our Architecture by Tour programme in 2005 and 2006.

香港歷史博物館 Hong Kong Museum of History

與香港歷史博物館攜手合辦「香港建築百年」之「空間之旅」建築系列。

Co-organized the "100-year of Architecture in Hong Kong - Excursion of Space" Seminar and Tour Series in 2006.

香港設計中心 Hong Kong Design Centre

應邀協辦香港設計中心「設計營商周」之「設計遊2005及2006」外展活動。

We have been invited by the Hong Kong Design Centre to co-organize the Detour programme in 2005 and 2006, an extended programme of the HKDC's Business of Design Week.

夏利豪基金會 Philippe Charriol Foundation

與夏利豪基金會合力舉辦藝術工作坊系列2006最終回「建築師帶你進入模型王國」以建築作為壓軸主題。

Co-organized an Architectural Workshop with Philippe Charriol Foundation as the final round of PCF workshop in 2006.

香港珠海學院建築學系

Department of Architecture, Chu Hai College of Higher Education

贊助舉辦於油麻地美都餐室舉辦之「茶餐廳崇拜」講座及分享會。

Sponsored Cha-Chan-Teng Worship Seminar at Mido Café, Yau Ma Tei.

協助香港珠海學院建築學系舉辦「消逝中的城市景觀建築講座 - 香港珠海學院建築研討會2006」。

Supported the organization of the "Vanishing Cityscape" Seminar.

灣仔區議會

Wanchai District Council

灣仔民政事務局

Wanchai Home Affairs Bureau

希慎興業有限公司

Hysan Development Company Limited

中英劇團有限公司

Chung Ying Theatre Company

合辦灣仔音樂節壓軸活動「城市·綠色·音樂會」首個集建築文化音樂於一身的市中心露天大型匯演。

Co-organized "The finale of Wan Chai Music Festival: Hysan presents "Music in the Green City", the first-ever large-scale performance in open area with a mixture of architecture and music elements.

始創人及合作伙伴
Founders & Our Partners

始創人及
合作伙伴
Founders &
Our Partners

熱切期待
你的支持
We need
Your Support

熱切期待您的支持 We Need **Your Support**

香港建築中心因應市民的需要而成立，謹此誠邀您的支持和參與，以協助本中心的理念得以實現，並可以透過下列不同方式支持本中心：

- 財務資助香港建築中心
- 加入成為香港建築中心義工
- 成為「建築之友」
- 參與本中心活動

The Hong Kong Architecture Centre is built for the community. We sincerely call for your support and participation in order to help us achieving our Vision through either of the following methods:

- Financial contribution to the Hong Kong Architecture Centre
- Sign up as our Volunteer
- Join as 'Friends of Architecture'
- Participate in our activities



首屆董事會成員包括以下人士：
The first Board of Directors include :

主席： 吳家賢女士
Chairman : Ms NG Ka Yin Agnes

副主席： 陳翠兒女士
Vice Chairmen : Ms CHAN Chui Yi Corrin
朱沛坤先生
Ir CHU Pui Kwan Reuben

義務秘書長： 陳麗喬博士
Honorary Secretary : Dr. CHAN Lai Kiu

務財務長： 蔡宏興先生
Honorary Treasurer : Mr. CHOI Wun Hing Donald

委員： 陳智星先生
Members : Mr. CHAN Chi Sing Rex
陳弘志先生
Mr. CHEN Hung Chi Leslie
蔡錦龍先生
Mr. CHOI Kam Lung Franky
何慶基先生
Mr. HO Hing Kay Oscar
許文博太平紳士
Mr. HUI Man Bock Bernard, JP
劉秀成SBS太平紳士
The Hon LAU Sau Shing Patrick, SBS, JP
雷冠源先生
Mr. LUI Kwun Yuen Joe
吳啟聰先生
Mr. NG Kai Chung
潘展鴻太平紳士
Mr. POON Chin Hung Almon, JP
沈埃迪先生
Mr. SHEN Edward



香港建築中心有限公司 Hong Kong Architecture Centre Limited

香港銅鑼灣希慎道一號十九樓 19/F, One Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong Tel : (852) 2805 7146 Fax : (852) 2519 6011 Email : info@archicentre.hk Website : www.archicentre.hk